



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

16.10.2013

B7-0468/2013

PRIJEDLOG REZOLUCIJE

podnesen nakon izjava Vijeća i Komisije
u skladu s člankom 110. stavkom 2. Poslovnika
o suspenziji sporazuma SWIFT zbog nadzora NSA-a
(2013/2831(RSP))

Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Birgit Sippel
u ime kluba S&D

Rezolucija Europskog parlamenta o suspenziji sporazuma SWIFT zbog nadzora NSA-a (2013/2831(RSP))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir članak 16. Ugovora o funkciranju Europske unije (UFEU),
- uzimajući u obzir članak 87. UFEU-a,
- uzimajući u obzir članak 225. UFEU-a,
- uzimajući u obzir članak 226. UFEU-a,
- uzimajući u obzir članak 218. UFEU-a,
- uzimajući u obzir članak 234. UFEU-a,
- uzimajući u obzir članak 314. UFEU-a,
- uzimajući u obzir Sporazum između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka o financijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 4. srpnja 2013. o programu nadzora američke Agencije za nacionalnu sigurnost, obavještajnim službama u raznim državama članicama i njihovu utjecaju na privatnost građana EU-a¹,
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/412/EU od 13. srpnja 2010. o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih država o obradi i prijenosu podataka o financijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma², i popratne deklaracije Komisije i Vijeća,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 17. rujna 2009. o predviđenom međunarodnom sporazumu kojim bi se Ministarstvu financija Sjedinjenih Američkih Država učinili dostupni podaci o financijskim transakcijama radi sprečavanja i suzbijanja terorizma i financiranja terorizma³,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 11. veljače 2010. o prijedlogu odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka o financijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma⁴,

1 Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0322.

2 SL L 195, 27.7.2010., str. 3.

3 SL C 224 E, 19.8.2010., str. 8.

4 SL C 341 E, 16.12.2010., str. 100.

- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 5. svibnja 2010. o preporukama Komisije Vijeću za odobravanje otvaranja pregovora o sklapanju sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država kako bi se Ministarstvu financija SAD-a učinili dostupni podaci o finansijskim transakcijama radi sprečavanja i suzbijanja terorizma i financiranja terorizma¹,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 8. srpnja 2010. o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih država o obradi i prijenosu podataka o finansijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma² i preporuke Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A7-0224/2010),
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2011/2012/EU od 13. srpnja 2010. o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Sjedinjenih Američkih država o obradi i prijenosu podataka o finansijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma,
- uzimajući u obzir izvješće od 1. ožujka 2011. o inspekciji provedbe Europola Sporazuma o TFTP-u koju je u studenom 2010. provelo Zajedničko nadzorno tijelo Europola,
- uzimajući u obzir javnu izjavu Zajedničkog nadzornog tijela Europola od 14. ožujka 2012. o provedbi Sporazuma o TFTP-u,
- uzimajući u obzir procjenu Zajedničkog nadzornog tijela Europola od 18. ožujka 2013. rezultata njegove treće inspekcije provedbe zadaća Europola u skladu sa Sporazumom o TFTP-u,
- uzimajući u obzir pismo Paula Breitbartha iz nizozemskog tijela za zaštitu podataka od 18. travnja 2011. predsjedniku izaslanstva tima za zajedničku reviziju TFTP-a,
- uzimajući u obzir pismo Jacoba Kohnstamma u ime radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. od 7. lipnja 2011. upućeno gđ. Melissi A. Hartman, zamjenici pomoćnika ministra u Ministarstvu financija SAD-a,
- uzimajući u obzir pismo Jacoba Kohnstamma u ime radne skupine za zaštitu podataka iz članka 29. od 21. prosinca 2012. upućeno Juanu Fernandu Lópezu Aguilaru, predsjedniku Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove,
- uzimajući u obzir pismo povjerenice Malmström Davidu Cohenu, podtajniku za terorističke i finansijske istrage u Ministarstvu financija SAD-a od 12. rujna 2013. i odgovor podtajnika Cohena od 18. rujna 2013.,
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 13. srpnja 2011. pod naslovom „Europski sustav za praćenje financiranja terorizma: raspoložive opcije” (COM(2011)0429),
- uzimajući u obzir pisana pitanja E-11200/2010, E-2166/2011, E-2762/2011, E-2783/2011,

1 SL C 81 E, 15.03.2011., str. 66.

2 SL C 351 E, 2.12.2011., str. 453.

E-3148/2011, E-3778/2011, E-3779/2011, E-4483/2011, E-6633/2011, E-8044/2011, E-8752/2011, E-617/2012, E-2349/2012, E-3325/2012, E-7570/2012 i E-000351/2013,

- uzimajući u obzir članak 110. stavak 2. Poslovnika,
- A. budući da je Sporazum između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka o financijskim transakcijama iz Europske unije Sjedinjenim Državama za namjene Programa za praćenje financiranja terorizma (u dalnjem tekstu „Sporazum“) stupio na snagu 1. kolovoza 2010.;
- B. budući da se u tiskovnim priopćenjima navodi da Nacionalna sigurnosna agencija SAD-a (NSA) ima izravan pristup informacijskim sustavima više privatnih poduzeća te da je dobila izravan pristup financijskim transakcijama koji se odnose na financijske transfere i povezane podatke od pružatelja podataka o međunarodnim financijskim transakcijama obuhvaćenog sadašnjim Sporazumom;
- C. budući da je u svojoj Rezoluciji od 4. srpnja 2013. o programu nadzora američke Agencije za nacionalnu sigurnost, obavještajnim službama u različitim državama članicama i njihovom utjecaju na privatnost građana EU-a Parlament svom Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove naložio da provede temeljitu istragu o tom pitanju u suradnji s nacionalnim parlamentima i skupinom stručnjaka iz EU-a i SAD-a koju je osnovala Komisija te da do kraja godine o tome podnese izvješće;
- D. budući da je, nakon odbijanja privremenog Sporazuma o programu za praćenje financiranja terorizma, većina u Europskom parlamentu odobrila sadašnji Sporazum o programu za praćenje financiranja terorizma samo zbog snažnije njime predviđene zaštite radi većeg očuvanja sigurnosti osobnih podataka i prava na privatnost građana EU-a;
- E. budući da je Ministarstvo financija SAD-a klasificiralo veliku količinu relevantnih informacija u pogledu ovog Sporazuma kao „Secret UE“;
- F. budući da u skladu s radnom skupinom za zaštitu podataka iz članka 29. sadašnji postupak ostvarivanja prava pristupa možda nije prikidan i da u praksi možda neće biti moguće ostvarivati pravo ispravljanja, brisanja i blokiranja;
- G. budući da je Komisija potvrdila da se sporazumom utvrđuju stroge zaštitne mjere u vezi s prijenosom podataka i istovremeno potvrđuje dugoročnije ambicije EU-a za uspostavom sustava kojim se omogućuje crpljenje podataka na tlu EU-a;
- H. budući da je Komisija bila pozvana da najkasnije do 1. kolovoza 2011. Parlamentu i Vijeću podnese pravni i tehnički okvir za crpljenje podataka na teritoriju EU-a i, najkasnije do 1. kolovoza 2013. izvješće o napretku razvoja jednakovrijednog sustava EU-a u skladu s člankom 11. Sporazuma;
- I. budući da je umjesto podnošenja pravnog i tehničkog okvira za crpljenje podataka na teritoriju EU-a Komisija 13. srpnja 2011. predstavila opis različitih koraka koje je poduzela za uspostavljanje takvog pravnog i tehničkog okvira te predočila preliminarne rezultate i neke teoretske opcije za Europski sustav za praćenje financiranja terorizma ne ulazeći pritom u detalje;

- J. budući da izvješće o napretku razvoja jednakovrijednog sustava EU-a u skladu s člankom 11. Sporazuma nikad nije predstavljeno;
- K. budući da se razgovore između službi Komisije i savezne vlade SAD-a ne može smatrati istragom, kao ni isključivo oslanjanje na izjave SAD-a;
1. s obzirom na to da je glavni cilj EU-a promicanje slobode pojedinca smatra da i dalje treba provoditi sigurnosne mjere, uključujući protuterorističke mjere, u skladu s vladavinom prava i obvezama koje proizlaze iz temeljnih prava, uključujući ona koja se odnose na privatnost i zaštitu podataka;
 2. ponovno odbacuje ideju o razmjeni veće količine podataka sa Sjedinjenim Američkim Državama i s trećim zemljama općenito u ime borbe protiv terorizma te ponavlja da sigurnosne mjere koje se poduzimaju moraju biti usklađene s vladavinom prava i s obavezama koje proizlaze iz temeljnih prava, uključujući pritom i mjere koje se odnose na privatnost i zaštitu podataka;
 3. ozbiljno je zabrinut zbog nedavnog otkrivanja dokumenata o aktivnostima Nacionalne sigurnosne agencije SAD-a (NSA) u vezi s izravnim pristupom podacima o financijskim transakcijama i povezanim podacima, što bi, u slučaju da se ti dokumenti pokažu točnima, predstavljaо jasno kršenje Sporazuma, a posebno njegovog članka 1.;
 4. očekuje da sve potpisnice Sporazuma osiguraju:
 - (a) da se Sporazumom, a posebno zaštitnim mjerama iz njegova članka 5., bez iznimke obuhvaćaju svi podaci o financijskim transakcijama i povezani podaci pohranjeni na teritoriju EU-a, kako je navedeno u članku 1. Sporazuma;
 - (b) da zahtjevi u skladu s člankom 4. ne budu apstraktni, nego omeđeni na što manji opseg;
 - (c) da se izraz „omeđeni na što manji opseg“ u skladu s člankom 4. tumači na isti način kao i trenutno u skladu s člankom 5.;
 - (d) da se broj podataka o financijskim transakcijama kojima se pristupilo priopći javnosti;
 - (e) da se prava pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja mogu u potpunosti provoditi u praksi;
 - (f) da trajni nadzornik kojeg imenuje Komisija ima punu ovlast za preispitivanje u stvarnom vremenu i retrogradno svih pretraga poslanih podataka, za blokiranje bilo koje pretrage ili svih pretraga za koje se čini da krše članak 5., istraživanje tih pretraga i, po potrebi, ovlast da zatraži dodatno obrazloženje o povezanosti s terorizmom;
 5. ponavlja da sporazume o razmjeni podataka sa SAD-om treba temeljiti na usklađenom okviru pravnih podataka kojim se osiguravaju pravno obvezujući standardi zaštite osobnih podataka , uključujući ograničenje podataka na temelju svrhe, smanjenje količine podataka, informacije, pristup, ispravljanje, brisanje i pravnu zaštitu;
 6. zabrinut je zbog toga što Sporazum nije proveden u skladu sa svojim odredbama, a

posebno odredbama utvrđenima u člancima 1., 4., 12., 13., 15. i 16.; stoga zahtjeva od Komisije da predstavi zakonski prijedlog o suspenziji Sporazuma;

7. ne smatra da je Komunikacija Komisije o Europskom sustavu praćenja financiranja terorizma primjerena osnova za podrobniye rasprave; stoga snažno potiče Komisiju da bez daljnje odgode predstavi zakonski prijedlog pravnog i tehničkog okvira za crpljenje podataka na teritoriju EU-a;
8. snažno potiče tri institucije da pomno razmotre posljedice koje po ljudska prava mogu imati buduća alternativna rješenja za razmjenu podataka u potpunosti usklađena s načelima zaštite podataka, posebice kriterijima nužnosti i proporcionalnosti;
9. ističe da se pri provjeri nužnosti i proporcionalnosti svake mjere koja ograničava temeljna prava i slobode moraju u obzir uzeti sve postojeće sigurnosne mjere usmjerene na terorizam i teški kriminal; stoga smatra da opća obrazloženja sigurnosnih mjera navođenjem općih referenci u vezi s borbom protiv terorizma ili teškog kriminala nisu dostatna;
10. očekuje da će svaki zakonski prijedlog o pravnom i tehničkom okviru za crpljenje podataka na teritoriju EU-a osiguravati:
 - (a) potpunu usklađenosnost s europskim zakonodavstvom o zaštiti podataka,
 - (b) da se ne crpe podaci o jedinstvenom području platnog prometa u eurima ni nacionalni finansijski podaci bez obzira na sustav u kojem se obrađuju,
 - (c) da se podaci ne crpe niti ne zadržavaju bez prethodnog odobrenja;
11. zahtjeva da s obzirom na ranije navedeno Komisija privremeno obustavlja Sporazum dok se ne ispune sljedeći uvjeti za pokretanje pregovora o njegovom nastavku:
 - (a) potpuno i sveobuhvatno pojašnjenje činjenica o tome je li bilo koja agencija vlade SAD-a ili jednakovrijedna ustanova imala neovlašten pristup finansijskim podacima obuhvaćenima tim Sporazumom, izvan njega ili kojima se on krši,
 - (b) postizanje potpunog smirenja situacije kada je to potrebno,
 - (c) provođenje potpune analize provedbe članaka 1., 4., 12., 13., 15. i 16. Sporazuma te pronalaženje rješenja za ispravnu provedbu,
 - (d) zakonski prijedlog Komisije o pravnom i tehničkom okviru za crpljenje podataka na teritoriju EU-a;
12. zahtjeva da s obzirom na ranije navedeno Vijeće i države članice ovlaste istragu Europolovog Centra za kibernetički kriminal o navodnom neovlaštenom pristupu podacima o finansijskim plaćanjima koja su obuhvaćena tim Sporazumom;
13. poziva da se u okviru posebne istrage Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove o masovnom nadzoru građana EU-a podrobniye istraži navode o nezakonitom pristupu podacima o finansijskim plaćanjima koja su obuhvaćena tim Sporazumom;

14. smatra da će, iako Parlament u skladu s člankom 281. UFEU-a nema službene ovlasti za pokretanje suspenzije ili ukidanja međunarodnog sporazuma, Komisija morati djelovati ako Parlament povuče svoju potporu određenom sporazumu; ističe da će tijekom razmatranja hoće li ili neće dati svoju suglasnost budućim međunarodnim sporazumima, Parlament uzimati u obzir odgovore Komisije i Vijeća u vezi s tim Sporazumom;
15. zahtjeva da se sve relevantne informacije i dokumenti odmah stave na raspolaganje Parlamentu za raspravljanje;
16. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji i Europolu.